

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumără și la poște și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscrise nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

La

Abonament lunar

pentru Septembrie st. v.

— cu prețurile din capul foi —

invită

Administrațiunea dăruului „TRIBUNA“.

Răspunsurile Maiestății Sale.

Aseară Maiestatea Sa Monarchul a plecat dela Bistrița, părăsind Ardealul. Prin aceasta s'a terminat un eveniment, a cărui amintire multă vreme va fi păstrată. Cu deosebire locuitorii din ținutul Bistriței și Năsăudului de mai bine de o sută de ani, de când bunul Iosif II. i-a salutat, botezând cele patru comune: *Salva, Parva, Nepos, Romuli*, nu a mai vădit în mijlocul lor pe nici unul dintre purtătorii Coroanei. Astfel despre călătoria actualului Monarch generații întregi vor pomeni, după cum îndecurs de un secol nu s'a uitat călătoria înaintașului Seu de scumpă memorie pentru Români.

Nu se poate tăgădui, că importanța politică încă are călătoria Maiestății Sale în Nordul Transilvaniei.

Înainte de toate nu este indiferent, că Preaînaltul beliduce a venit să vadă cu ochii proprii terenul dela marginea extremă a monarhiei, menit poate mai curând sau mai târziu să împlină primul atac al dușmanului ce ar putea năvăli dela Nord și Răsărit.

Dar' nu pe aceasta avem noi să punem prețul de căpetenie. Pentru noi călătoria Împăratului și Regelui apostolic este de importanță înainte de toate din punctul de vedere al raporturilor interne dintre naționalități și biserici. Maiestatea Sa a venit în atingere cu popoarele țării și cu conducătorii lor. A avut privilegiu să vadă și să audă în ce condițiuni de viață se află aceste, ear' prin Preaînaltul răspunsuri ce a binevoit a da la alocuțiunile omagiale ale diferiților dignitari a făcut cunoscut locuitorilor țării în cel mai autoritativ mod intențiunile actualei stăpâniri.

Dintre toate răspunsurile Maiestății Sale, de sine se înțelege, că pe noi Români ne interesează cu deosebire cele date capilor bisericilor noastre naționale.

În general este adevărat, că răspunsurile aceste se deosebesc mult de cele-ce consilierii constituționali au inspirat Maiestății Sale cu alte ocazii de mai înainte. Ba ce e și mai caracteristic: se deosebesc mult chiar de răspunsul ce actualul ministru-președinte contele Szapáry a sfătuit pe Maiestatea

Sa, câteva zile înainte de recepțiunile dela Bistrița, să dea la Galgócz episcopului Slovacilor Baktik.

Cu toate acestea nu avem cuvinte să exagerăm valoarea acestei schimbări ce s'a făcut, adevărat, înspre bine. Nu putem decât să ne bucurăm, când Maiestatea Sa spune Excelenței Sale metropolitului Vancea, că cu virtuțile moștenite dela înaintași sperează, că și în viitor preoții bisericii române unite vor fi tot atât de credincioși fii ai patriei, ca și buni servitori ai bisericii. Ne servesc spre mângâiere, că Maiestatea Sa asigură pe capul bisericii române ortodoxe de binevoitorul Seu sprijin față cu biserica și instituțiunile ei fundamentale. Această bucurie, această mângâiere nu poate fi alterată nici prin asigurarea, ce șeful guvernului a consiliat Maiestății Sale să ne dea, că biserica și naționalitatea noastră mai bine este asigurată în cadrul organismului legal al statului.

Prevedeam, că acest pasagiu, precum și Preaînaltul recomandățiune a Monarchului, ca clerurile noastre să cultive nu numai pacea între biserici, ci și pacea între naționalități, va fi mult comentată în presa „patrioților“ privilegiați.

În adevăr așa s'a și întâmplat. Toate foile, de care guvernul dispune mai mult sau mai puțin, fac mare capital din citatele pasage ale răspunsurilor Maiestății Sale. „Kolozsvár“ strigă cât poate, că Maiestatea Sa a condamnat „machinațiunile“ agitatorilor dintre naționalități; „Nemzet“ află, că Maiestatea Sa s'a identificat în chipul acesta cu „statul național maghiar, care nici-când nu poate deveni un stat de naționalități“; „Pester Lloyd“ explică din răspunsurile Monarchului, că M. S. a arătat Românilor, că „numai dela statul și legislațiunea ungurească au să ceară și să aștepte îndreptarea gravaminelor lor“; ear' guvernamentalul „independent“ „Neues Pester Journal“ este și mai explicit: el spune verde, că „Românii nu mai au nevoie să trimită o deputațiune en masse la Viena, ca să ducă memorandumul, căci Maiestatea Sa a dat deja în Bistrița răspunsul la acest memorandum“.

Din aceste voci ale presei guvernamentale este ușor să ne formăm judecata cea mai adevărată asupra Preaînaltelor răspunsuri.

Înainte de toate ținem a constata, că adevăratele sentimente de constituționalism, pe care Monarchul totdeauna le-a manifestat, nu ne permit să facem ceea-ce fac colegii nostri guvernamentali: să luăm drept inspirațiuni ale convingerii individuale a Maiestății Sale

ceea-ce enunță cetind de pe hârtie în fața și cu iscălitura ministrului responsabil.

Ne închinăm înaintea glasului Monarchului nostru și-i sântem adânc mulțumitori pentru osteneala ce-i ia de a-și pune înasfă Preaînaltul Sa persoană mijlocitor între stăpânire și popoarele țării, dar' după toate obiceiurile constituționale, pentru ceea-ce Monarchul mijlocese, la sfatul ministrilor, tot numai ministrii sânt responsabili și cu ei avem să ne tragem seama.

Ear' sub acest punct de vedere Preaînaltul enunțațiunile dela Bistrița duc la cu totul alte concluziuni, și nu la acele făcute de presa guvernamentală. Sub acest punct de vedere putem să o spunem cu toată sinceritatea de patrioți adevărați, că nu Români, și și mai puțin clerurile lor, strică pacea dintre naționalități, ci o strică aceia, care cu o politică de strim exclusivism de rasă atacă în existența lor naționalitățile și le fac nesuferită viața în propria lor țeară.

Sub acest punct de vedere înțelegem ușor, că nu avem nici un cuvânt de a admite temerara părere a guvernamentalilor, că Maiestatea Sa s'ar identificat cu statul național maghiar! Da, s'a identificat, precum se vede, contele Iuliu Szapáry și guvernul seu. Și de aceea silința, chiar ridicolă, de a prezenta ținutul românesc-săcesc al Bistriței într'un lustru potemkinian de maghiarism. Am vădit însă, că Maiestatea Sa a observat falsul lustru și a pătruns la adevăr!..

Sub aceeași critică vine și concluziunea relativă la memorandumul Românilor. Se înțelege, că guvernului nu-i vine la socoteală, ca acela să fie dus, dar' nimic nu-l îndreptățește să afirme, că voința sa este voința Monarchului.

Va să dăcă guvernul este acela, care a aflat de bine a enunța prin mijlocirea Coroanei, că el nu are de gând să schimbe ceva în favorul Românilor din actualul organism al statului, ear' ce însemnează aceasta ni-o spun foile guvernamentale, care ne îndreaptă cu gravaminele către legislațiunea maghiară, care ne vorbesc de statul național maghiar și ne fac imputări, că agităm contra acestuia.

Cu alte cuvinte, contele Szapáry a ținut să se enunțe din cel mai înalt loc, că în esența sa, politica guvernărilor nostri este tot cea veche și cu nimic nu s'a schimbat.

Am fi prin urmare niște naivi, dacă ne-am lăsa ademniți de aparența de bunăvoință și de aerul ce-i dă contele Szapáry, că voese să-i împăce pe Români. Va fi voind poate să-i mo-

mească cu vre-o sfârșitură de nimic, creșd că astfel le va slăbi opoziția, dar' se-i împăce cu adevărat, după cum se vede, este departe de a voi.

Și astfel stând lucrurile, noi credem, că nici Români nu pot face altceva, decât să persiste neclintiți și ne-strămutați pe lângă politica lor tradițională.

Dualismul „maghiaro-român“ și metropolitul Miron. În nrul seu de ieri organul metropolitului Miron se pronunță într'un articol, care fără îndoială a ieșit din peana metropolitului însuși, în următorul mod: „Era feudală a lăsat urme adânci în inimile Românilor și ca o legendă din fii în nepoți se va povesti despre soartea cea tristă și dureroasă, care ni-o-au croit „Maghiarii în trecut.“

„E rindul ca ei să-și dea silința, ca prin tractate blândă și umană să câștige simpatiile generațiunilor viitoare, ca ele din propriul lor indemn să nu se mai ocupe cu trecutul.“

„Ear' dacă totuși li-ar veni pofta ca să facă asemănări între trecut și prezent, acele e de dorit să fie favorabile pentru prezent, toate să vorbească cu elocință despre fericirea, de care sânt Români părtași aji, și numai așa se vor șterge reminiscențele din trecut și se vor da uitării.“

„O atare politică ar fi chemată a închiiega solidaritatea între poporul român și cel maghiar, popoare asvirlite aici în oceanul cel mare, în prăpastia ce le amenință din partea panslaviștilor și a pangermaniștilor.“

„Triumful ori-căreia este egal cu strivirea elementului român și maghiar, și ne cuprinde o adâncă mirare, cum de nu vedem cu deosebire Maghiarii acest pericol, care crește pe și ce merge și amenință a ne cutropi.“

„Rolul dlui V. Babeș“. „La Liberté“ din București publică sub acest titlu în fruntea numărului seu sosit astăzi aici un important articol, care nu va lipsi a atrage atențiunea cercurilor politice asupra sa. În numărul nostru de mâine vom reproduce în traducere întreg articolul lui „La Liberté“.

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 4 Septembrie st. v.

De ale diplomației franceze.

Se telegrafează din Constantinopol: Cu privilegiul plecării de aici a fostului ambasador francez, contele Montebello, care a fost numit ambasador la Petersburg, acesta a adunat în giurul seu colonia francez și a rostit o alocuțiune remarcabilă, în care a ținut între altele: Vorbind despre

misiunea sa de aicea, nu acele sânt succesele de căpetenie, care sânt mai băteitoare la ochi. Din contră în scurtă vreme se vor vedea fructele activității sale dezvoltate în capitala Turciei, dar' de pe aceste încă nu poate ridica vâul. Alocuțiunea, care este plină de alusiuni politice, a fost foarte mult observată în toate cercurile guvernamentale.

Germanii în Africa.

Din Berlin se telegrafează, că acolo a sosit o depeșă oficială din Africa-de-Ost despre o grea derută a expedițiunii germane, condusă de Zelewski. După această depeșă expedițiunea a fost la 17 August atacată și zdrobită în Uheha, spre Meașă de la rîul Ruhahr. Trei ofițeri, între care și Zelewski, sânt dispăruți de atuncia, asemenea cinci subofițeri. Doi ofițeri și doi subofițeri au scăpat. O telegramă privată a lui „Tageblatt“ din Berlin spune, că din expediția lui Zelewski au fost omorâți 10 Germani și 300 de Negri. O parte a expedițiunii s'a refugiat la Kantoa. Într-o munițiunea a fost pierdută.

Franța sârbătorită în Agram.

Se telegrafează din Agram cu data de 14 Septembrie n.: Ieri a vizitat expoziția consulul francez din Fiume, chevalier Souvair. Consulul a fost recunoscut. Numai decât tamburașii au început să cânte Marseillaise, publicul a aclamat imnul francez, damele și domniile prezenți au strigat: „Vive la France! Vivent les amis des nos frères les Russes!“ (Trăiască Franța! Trăiască amicii fraților nostri Ruși!) Consulul a făcut cu palăria și a strigat: „Vive la Croatie!“ și „Zivila Hrvatska!“ (Trăiască Croația!) Apoi a dat mâna domnilor din giurul seu și a ținut, că această întâmpinare cordială îl mișcă adânc. Mai departe consulul a observat, că este încântat de Agram, și a adăugat: „Sânteti o națiune splendidă și amabilă, care pe terenul artelor și științelor progresă. Zivila Hrvatska!“ Când consulul a ieșit din expoziție, publicul ear' a izbucnit în strigări sgomotoase de „Vive la France!“

La schimbarea guvernului turcesc.

Diarului englez „Times“ i-se anunță din Constantinopol, că Sultanul a primit cu cea mai mare cordialitate pe ambasadorul englez White și l-a asigurat, că schimbarea din urmă a ministerului nu însemnează nici o schimbare în politica externă sau internă a imperiului. Scopul de căpetenie

FOIȚA „TRIBUNEI“

Frescurile.

Roman

de

Ouida.

(Urmare.)

II.

Don E. Ferrari lui L. Renzo.

Iubite fiule!

Îți răspund îndată, după primirea scrisorilor tale; dar' nu pot să-ți scriu nimic ceva deosebit, ce n'ai sci.

Sătenii au cunoscut bine pe maicăta. A fost fiica păstorului Evaristo Renzo. Odată a venit aici pentru câteva săptămâni un domn, străin, ce părea a fi artist.

Nerina Renzo s'a dus cu el. A stat departe un an de zile.

Într-aceste bătrânul Renzo a fost omorât de un taur. Nerina întorcându-se acasă, n'a spus nimerei unde a umblat. I-a rămas ceva avere, puțin de tot, dela tatăl ei.

Peste câteva luni a născut un băiat, pe tine. Te-am botezat și introdus eu însumi în matricula botezaților sub numele de Leone Renzo. Leone de pe numele sfântului cărui fi este închinată biserica noastră, ear' Renzo de pe numele bunicului tău.

La vîrsta de șapte ani ai pierdut pe mama ta, care împlinise douăzeci și șapte de ani.

Nici-odată nici chiar la spovedanie nu a făcut nici cea mai mică alusiune la viața ce a dus-o, cât a stat departe, nici despre țeara unde a umblat ori despre bărbatul cu care a trăit și care ți-a fost tată.

A fost o ființă amabilă în toate privințele și destul de deșteaptă; dar' dela nașterea ta n'am creșt că mai posedă toate facultățile mintale.

Probabil că durerea cea mare, și apoi scirea despre moartea groasănică a moșului tău, — pe care ți-a povestit-o cu amănunțime un păstor, — i-a slăbit facultățile mintale.

Faptul e, că n'am putut afla nici-odată nimic despre originea ta.

Din aceasta deduceam, că seducătorul ei a părăsit-o și poate-că n'a știut nici aceea, că a lăsat-o în stare binecuvîntată.

E posibil să fi fost din neam nobil, căci oamenii care l-au vădit pe aici, vorbesc despre el ca despre un *vero signore*. Nu e mai puțin adevărat însă, că ei dă această despre toți oamenii cu bani.

Eată, dragă fiule, ceea-ce-ți pot scrie, ție, pe care în totdeauna te-am considerat ca fiu de suflet al meu.

Dacă aș ști mai mult, ți-aș scrie bucurios. Dar', durere, mamă-ta nici-odată nu mi-a comunicat nimic; poate-că a iubit prea mult pe seducătorul ei decât să poată vorbi despre el, și rău a făcut; de altfel ți-am spus, că eu n'am mai considerat-o ca sănătoasă cu mintea după-ce s'a reîntors.

Pe tine te adora, și dacă ar fi ajuns vremea să poată vorbi cu tine serios, sau dacă ar fi prevădit, că boala de inimă o să-i cauzeze moarte timpurie, probabil că ar fi descoperit adevărul.

Recunosc: e ciudat, că într'un castel englez, atât de departe de aici, ai găsit un portret, care seamănă cu mama ta. Dar' dă-mi voie, iubite fiule, să-ți observ, că amintirile din copilărie nu sânt totdeauna sigure, chiar când ele se refer la mamă.

Apoi trăsăturile clasice ale feței ei și ale tale nu sânt lucruri rari în țeara noastră, mai ales în locurile isolate, unde sângele a putut să rămână curat, fără amestec, din vremurile lui Enea.

Lady Charterys lui Mr. Hollys, Roma.

Acornby.

Printul K... a sosit ieri aici, prin urmare eu mâine voi fi la Vausittart. Te-aș ruga să-mi spui ce ai de gând cu plicetisorul ce mi-l-ai trimis pe cap. Dă-ți să înțelegă, că curtenirea lui încăpăținată mă supără.

Am invitat mulțime de oaspeți pentru vîntoarea de fasan la Milton.

Vino.

Mr. Hollys aceleiași.

Eu în loc de fasan o să vînez prepelițe. Vrei să ții, — prin invitarea la vîntoarea, — că în luna viitoare te întorci la Milton?

Pare-mi-se că ai ținut odată, că nu vei petrece nici o toamnă la Milton, aerul fiind prea umed.

Lady Charterys aceluiași

Redleaf.

Aerul la Milton numai atunci e umed, când e toamna ploioasă. Anul acesta e uscat.

Peste câteva zile voi fi acasă.

Mr. Hollys aceleiași.

„Slăbiciune — e numele tău, femeie“.

Lady Charterys aceluiași

Lifford.

Citațiunea nu e originală. La ce pentru aceasta cheltueală pe cartă postală.

De ce n'aș invita, în casa mea, pe amicii mei să vîneze fasanii mei? Mărturisesc, că nu înțeleg.

Te rog, explică-mi!

Mr. Hollys aceleiași.

Noi diplomații nu explicăm nici-odată scrisorile noastre. Mici alusiuni, — eată totul ce e permis.

Am venit să-ți atrag luarea aminte prin cuvinte acoperite.

N'au nimic de adăugat.

Lady Charterys aceluiași.

Ceea-ce s'ascunde sub cuvinte, adese-ori este frate cu ironia și alusiunea urcicioasă. Nici una nu e sinceră și pe față. Nu-mi iau nici-odată osteneala să ghicesc lucruri de aceste.

Dacă ai plăcere a veni la Milton, poftesc-te; dacă nu, rămâi acolo și mănâncă sîtari acoperiți în foi de viță. Dar' pe mine scutese-mă de alusiuni moraliste, de sfaturi vechi și neplăcute.

Mr. Hollys aceleiași.

Așadar ești tot așa de reuțicioasă pe cât de ingrată.

Dacă nu eram eu, sala de bal nu era să-ți-o zugrăvească un artist, ci vre-un zugrav, și nu descoperiai astfel nici-odată toamna uscată din anul acesta.

După ultimele informațiuni date de institutul meteorologic cantitatea ploii ce a cădut în toamna aceasta e 2.53 degete.

(Va urma.)

Trad. de Ioan Russu Șiarienul.

tenie al Porții române care a fost: susținerea păcii și a relațiilor amicale cu toate puterile, fără deosebire, precum și progresul și bunăstarea imperiului otoman. Toate celelalte svonuri puse în circulație sunt eronate.

Răscoala din Yemen.

După-cum se telegrafează din Constantinopol, guvernul din Yemen a raportat Porții, că trupele turcesci nu pot intra în Sona, fiind rebelii prea tari. Dacă nu va sosi ajutor grabnic, trupele Sultanului vor fi sigur învinse.

Noue turburări în China.

Agentia „Reuter” anunță din China, că ministrul Angliei de acolo ar fi protestat cu energie contra modului tardiv, în care se pedepsește urzitorii turburărilor. Acțiunea Angliei s-a fi fost spriginită și de alte puteri. Se crede, că va veni treaba la măsuri violente, dacă China nu-și va schimba atitudinea. În provincia Langchow și în Humau s-au întâmplat nouă concentrări de turburători, care au distrus vr'o 10.000 de stilpi de telegraf. Leikung-Tsang a spus episcopului catolic din Phangtung, care a fost nu demult la Peking, că turburările din urmă, după-cum crede el, sunt numai preambulul unei răscoale mai serioase.

Maiestatea Sa în Transilvania.

Mai înregistrăm, că M. S. a primit Duminecă deputațiunile omagiale în următoarea ordine: La oarele 9 dimineața a făcut începutul deputațiunea bisericii catolice, condusă de episcopul Lönhardt din Alba-Iulia. A urmat apoi deputațiunea clerului român unit, în frunte cu metropolitul Vancea. După aceea Maiestatea Sa a primit pe metropolitul Miron cu deputațiunea bisericii române ortodoxe, după care au urmat deputațiunile reformate, a evangheliceilor luterani și apoi corpul oficerilor, condus de comandantul de corp, generalul de cavalerie bar. Szveteney. La primirea deputațiunilor confesionale Maiestatea Sa a fost singur în sala de recepțiune. Urmând apoi deputațiunea comitatului și a municipiilor învecinate, a fost de față și ministrul-president, contele Szapary. Celelalte deputațiuni primite au fost în ordinea recepțiunii următoarele: Deputațiunea israelită, deputațiunea tablei regesci și a procuraturii din Cluj, deputațiunea fondului școlar născădăean, a căii ferate somesene, a oficiului telegrafic postal, a oficiului silvic și în fine a direcțiunii financiare.

După terminarea recepțiunilor M. S. urmat de adjutanții generali conte Paar și Bolfras, de ministrul Szogyény, de vicecomitele, primarul și căpitanul de poliție a vizitat spitalul comitatens și cel militar, biserica evanghelică și casarma. Aici M. S. a fost întâmpinat de Archiducii Albrecht și Wilhelm, de comandantul de corp prințul Windischgrätz din Lemberg, de ministrul comun de război Bauer și de comandantul corpului de armată ardelenesc Szveteney. La oarele 12 M. S. s-a reîntors la casa comitatului, aclamat fiind cu entuziasm de popor. După ameați la oarele 4 M. S. a asistat la sârbarea populară, arangiată în parcul societății de dare la semn. M. S. a privit cu mult interes cu deosebire jocurile naționale ale țeranilor români și sași.

Duminecă la 1. d. a. a sosit la Bistrița și Archiducele Iosif și inspectorul infanteriei, generalul König.

La oarele 6 a avut loc un dîne de Curte cu 48 de tacămuri, la care au luat parte: Archiducii Albrecht și Wilhelm, ministrul de război Bauer, șeful statului maior general Beck, comandantul de corp prințul Windischgrätz, ministrii Szapary, Szogyény și Bethlen, ministrul de război al României generalul Lahovary, adjutanții acestuia căpitanul Ghica, secretarul de legațiune contele Széchen, metropolitul Vancea și Roman, episcopii Szabó, Lönhardt, Szász și Teutsch, generalii Thyr, Cronenbold și Zaitsek, colonelii Gunesch și Farkas, medicul de stab Lányi, intendantul-suprem Menschik, loc.col. Kessegies, comiții-supremi Bethlen, Kemény și Béldy, atașatul militar italian Brumati, cel german Deines și suitele.

Luni M. S. a asistat la manevre, care s-au ținut în direcția către Budac până la 1 d. a. Partida de Nord, comandată de generalul Galgoczy, deși a resistat admirabil, a fost respinsă. Aceste manevre au arătat, că trupele ardeleni nu lasă nimica de dorit, încât privește disciplina, perseveranța și capacitatea de marș.

Ministrul Lahovary, căruia i-s-a pus la dispoziție căpitanul Vivenot, a

fost distins de Maiestatea Sa printr-o convorbire mai lungă.

Luni la oarele 6 a avut loc un al treilea dîne de Curte cu 49 tacămuri, la care au luat parte: Archiducele Iosif, ministrii Szapary și Szogyény, ministrul român Lahovary cu adjutanții Ghica, generalii Galgoczy, Hild, Say, Jorics, Stankovics, colonelii Jekelfalussy, Villám, Reviczky, Schrobaneck, Wagner, Fedra, Bihoiu, Kotiva și Maxen, loc.col. Zgorsky, maiorii Brenner și Szaszkievics, comitele-suprem Bornemisza, deputații A. Bokros, L. Simó, conte C. Eszterházy, H. Kästner, presidentul tablei reg. din Cluj Bereczely, vice-comiții L. Sándor, N. Gyarmathy și P. Szarvady, căpitanul orașului Kőszegváry. Atașajii militari Brusati și Deines și suitele.

M. S. Monarchul a plecat din Bistrița ieri, la oarele 8 seara. La 12 a ajuns la Apahida, de unde a trecut prin Teiuș cu tren separat la Timișoara.

Archiducii Albrecht și Wilhelm au plecat din Bistrița ieri, la oarele 6, cu tren separat. Seara la 10 și jumătate au ajuns la Cluj, de unde au plecat cu trenul accelerat de Budapesta. — Archiducele Iosif a trecut așidimineață prin Cluj.

Foile bucureștene despre afacerea Babeș.

Continuăm așidimineață cu resumarea articolelor scriși în afacerea Babeș de către confrății nostri din București.

În numărul dela 28 August (9 Septembrie) „La Liberté Roumaine”, publicând scrisoarea dlui Eugen Brote, vicepresident al comitetului partidului național român, se întreabă: Cum se face, că membrii comitetului, care trebuia să se convoace pentru a discuta atitudinea politică a dlui Babeș, n-au discutat nimic despre cestiunile grave politice ce s-au ridicat contra presidentului partidului, ci s-au mulțumit a-i vota încrederea, și a se ocupa numai cu atitudinea presei române din București. „Nu înțelegem aceasta”, scrie „Liberté”, „vom căuta însă a ne informa și a reveni asupra acestei cestiuni”.

În numărul dela 29 Aug. 10 (Septembrie) „La Liberté” publică în traducere articolul din „Tribuna”. „Noue complicațiuni” și adaugă:

Cestiunea, după cât se vede din scrisoarea dlui E. Brote și articolul din „Tribuna”, departe de a se lămăui, de a se elucida, se învârtă tot mai rău și votul dat de comitet pare a-l fi determinat numai pe dl Babeș a se apropia de adversarii partidului național, lucru despre care a fost de ltfel acuzat de pres. și contra căruia d-sa trebuia să se apere. În loc de apărare însă, dl V. Babeș confirmă cele susținute de presa bucureșteenă, merge până acolo, că dă informațiuni neexacte și tendențioase despre cele petrecute în comitet”.

În numărul dela 31 August (12 Septembrie) „La Liberté” revine asupra afacerii și resumând cele petrecute în comitetul dela Sibiu, într-un articol „Decisiunile comitetului național român din Transilvania” serie în resumat:

Dl Babeș a fost acuzat despre două lucruri: 1) că pune întârziere, că este în contra prezentării la Monarch a memorandumului și 2) că deviază dela politica tradițională a Românilor înspre politica kossuth-istă. Asupra acestor două puncte trebuia să se rostească comitetul național român. Ei bine, comitetul s'a mărginit a vota încredere domnului Babeș și a respinge orice amestec străin în politica pe care dînsul e chemat a o face, după-cum desaproabă și scriese presei române din București. Chiar aceste concluziuni însă — nu i-se par favorabile confratelui nostru bucureșteen pentru domnul Babeș.

Eată de ce.

Nu s'a ținut și n'a discutat nimic despre acușățiunile aduse dlui Babeș în privința atitudinii sale politice. Deci acușățiunile rămân în picioare. Ceva mai mult: scrisoarea dlui Brote arată că dl Babeș s'a ferit să pună măcar în discuție cauzele politice pentru care comitetul era chemat să se întrunească. Comitetul de altă parte n'a insistat nici el să discute acele cestiuni, pentru a încongiura astfel orice desbinare, disidență în partid. Dar în astfel de împrejurări, ce valoare poate să aibă, pentru dl Babeș, votul de încredere? Moralicește d-sa tot bătut ră-mâne, căci cestiunea cea mare, ridicată de presă, a fost cestiunea Memorandumului, și comitetul n'a ținut un cuvânt despre neoportunitatea (susținută de dl Babeș) trimerii acestui memorandum, ba se așteaptă din toate părțile ca Memorandumul pe Octombrie să fie gata, după-cum nu s'a pus în discuție nici tema iubită a dlui Babeș: dualismul român-maghiar. D-sa deci va trebui

să se supună politicii ce Români ardeleni au făcut și până acum, dacă nu: n'are decât să lase locul pe care-l ocupă în comitet.

„Românul”, în numărul seu dela 28 August (9 Septembrie) după-ce notează cele petrecute în comitet și arată concluziunile votate, spune că nici un diar din România n'a avut de gând, și nici a lovit în comitet, nici în persoana domnului Babeș, după-cum pretinde d-sa, ci a pus numai în discuțiune unele apucături politice ale dlui Babeș, pe care nu le poate aproba și le crede păgubitoare politicii române, după-cum crede că și concluziunile votate în comitet nu vor fi profitat decât Maghiarilor.

Într'un alt articol, „Se dă pe față”, din numărul dela 30 August (12 Septembrie) „Românul” arată cum dl Babeș îndată după votul de încredere a căutat să legitimizeze această încredere aruncându-se în brațele celor care până aci combăteau politica partidului național român, în brațele metropolitului Miron, căruia îi aduce elogii într-o scrisoare publicată în „Telegraful Român”, unde s'a publicat întâia dată și scrisoarea domnului Al. Mocsonyi, despre care țiece că ia peste picior presa din România, numindu-o presă de scandal și distructoare a solidarității Românilor de aici. Arată asupra pasagiului din scrisoarea domnului Mocsonyi indicat comitetului să-l voteze, pasagiul care de altfel nu e decât o armă dată Maghiarilor.

Confratele nostru termină:

„Cert e un lucru: situațiunea se clarifică: domnul Babeș s'a alăturat către părințele Miron, unealta guvernului unguresc, și către domnul Cosma, care a fost huiduit de Români naționaliști, pe care îi tradase, scriind contra partidului național în foile unguresci.

„Cei din comitet vor vedea acum unde îi duce dl Babeș.

„Numai să nu fie târziu”.

Românii bucovineni despre afacerea Babeș.

Într'un prim-articol intitulat „Afacerea Babeș”, „Gazeta Bucovinei” (nr. 14/13 Septembrie) resumă mai întâiu cele petrecute în această afacere și ajunge apoi la următoarele concluziuni:

„Pe noi Români din Bucovina trebuie să ne intereseze foarte de aproape toate câte se petrec între frații nostri din partea transilvanică a monarchiei habsburgice, căci deși nu sîntem tocmai de aceeași soarte cu ei, deși sistemul de guvernare de dincoace e mai favorabil dezvoltării naționale a deosebitelor popoare, decât cel din țările de sub coroana Sfîntului Stefan, care tinde la nimicirea tuturor naționalităților nemaghiare, — avem aspirațiuni comune, mijloace comune pentru realizarea acestora, și aceste ne aduc în strînsă legătură unii cu alții. De aceea am ținut de cuviință a ține pe publicul bucovinean totdeauna în curent cu afacerile fraților nostri români de dincolo, creșd că prin aceasta ne vom apropia tot mai mult unii de alții, care sîntem tot de același sânge și limbă, care împreună locuim în glorioasă monarhie a Habsburgilor și care ne luptăm pe aceleași căi și cu aceleași mijloace leale întru ajungerea scopului nostru.

„Dacă față cu așa numita „Afacerea Babeș” ni-am impus până acum oare-care rezervă, aceasta nu am făcut-o din alte considerațiuni, ci singur numai din motivul, că ne dăruia, vîdînd că pe cînd Românii din Transilvania și părțile ungurene se găsesc într-o grea luptă cu asupritorii lor maghiari, diarele din România prezintă lucrurile ca-și-cînd în sinul partidului național român de dincolo ar exista disensiuni și neînțelegeri, și așteptam ca organul cel mai competent al partidului, comitetul executiv, să ne clarifice și să ne dămărească în această privință.

„Dar, o mărturisim sincer, pe cât de mare ne era durerea la auzul svonurilor, pe care le răspundiseră acele diare, îndoiți ne doare, cînd din conclusele comitetului și din scrisoarea unui important personaj din comitet trebuie să găsim, că în sinul aceluia comitet există în neadevăr neînțelegeri, — nu cu privire la persoana dlui Babeș, căci aci persoanele mai puțin ne impoartă, — ci relativ la prezentarea memorandumului, relativ la un act, prin care mai ales ar ave să se dovedească lealitatea poporului român în lupta sa pentru existență.

„Prin aceea, că președintele comitetului i-s'a votat cu majoritate de voturi încredere, fără-ca el să fi risipit nedumeririle ce s'au ivit în privința atitudinii politice a d-sale, prin aceea, că comitetul respinge dela sine

orice ingerență străină în direcțiunea sa politică, ținînd aci tocmai la acele cercuri politice din România, care totdeauna au sfătuit pe Români ungureni la credință și lealitate față cu Împăratul lor, — prin aceste, după părerea noastră, nu numai nu s'au aplanat încă divergențele presupuse, ci acele au eșit cu atât mai virtos la iveală și s'a adevărit pe deplin, că în sinul comitetului sînt două curente în privința afacerii memorandumului, unul pentru, și altul, mai puternic, în contra prezentării lui la Împăratul.

„Nu scim, dacă majoritatea partidului național împărtășește sau nu vederile comitetului, — ceea-ce o scim cu toții însă e, că toate conferențele partidului dela 1881 încoace s'au declarat și au stăruit în unanimitate pentru a depune la treptele Tronului gravaminele poporului românesc din Ungaria și Transilvania.

„De aceea noi sperăm, că poporul românesc va stărui ca și până aci pentru împlinirea dorinței sale exprimate în atâtea rînduri prin reprezentanții sei legali. Sperăm, că diferențele ce există în comitet se vor aplană cît mai în grabă sau cel puțin nu vor fi în stare să spargă solidaritatea națională și „afacerea memorandumului către Împăratul” își va afla o soluțiune corăspunzătoare cu adevăratele interese ale Românilor din Ungaria și Ardeal”.

CRONICĂ

Sciri personale. M. S. Monarchul a sosit la Timișoara așidimineață, la oarele 9 și 45 minute. Archiducele Francisc Ferdinand a plecat la Laskafalva.

Pămînt sfînt pe cociugul Archiducelui Rudolf. Archiducele Francisc Ferdinand a primit Luni în audiență pe un anume Heilpern, șeful casei Cook din Iaffa, care a adus în două saculețe pămînt dela sfîntul mormînt, pentru a-l depune la cociugul Archiducelui Rudolf.

Soldatîi bosniaci la Viena. Al doilea batalion din regimentul de infanterie bosniac face actualmente serviciu de gardă la Burg-ul din Viena.

Noul comite-suprem al Torontalului. După scirile foilor maghiare, comite-suprem al comitatului Torontal va fi numit Tallian Béla, actualmente comite-suprem în comitatul Somogy.

Demisia guvernului Fiumei. După scirile pe care le dau foile unguresci, guvernul orașului maritim Fiume, contele August Zichy și-a dat demisia, și astfel în curînd se va retrage din funcțiunea ce a ocupat-o.

Trei mii studenți. După scirile foilor din Budapesta, s'au înscris până acum peste trei mii studenți la universitatea de acolo. Sărăcii de noi, căta sumedenie de om o s'e vină așidimineață să caute căpătueală între Români, căci după cît scim, tinerii nostri sînt într'un număr foarte mic la școalele din capitală.

După manevre. Diarul local „Hermannstädter Zeitung” publică ordinea în care se vor întoarce soldații din garnisoana Sibiuului dela manevre. Astfel la 17 c. oarele 5 și 26 minute p. m. va sosi stabul diviziunii de infanterie nr. 16 și al brigădei de infanterie nr. 32, primul batalion, compania 5 și 6 a regimentului de infanterie nr. 31 cu rezerviști; în 17 c. la 5 și 36 minute p. m. stabul de regiment și al doilea batalion, batalionul al 4-lea, compania 7 și 8 a regimentului de infanterie nr. 31 cu rezerviști; în 18 Septembrie la 2 oare 38 minute dimineață vor sosi stabul brigăzii de honveđi nr. 76, stabul de regiment și al primului batalion al regimentului de honveđi nr. 23, batalionul de vînători nr. 23 fără rezerviști și detașamentul sanitar; prin marș: la 23 curent stabul de regiment, diviziunile de baterii nr. 1, 2 și 35 ale regimentului de artilerie nr. 12; la 24 l. c. stabul de regiment, detașamentul de pionieri, comanda div. 2 și escadronul 4 a regimentului de husari nr. 2.

Generalul de artilerie Waldstätten, comandantul corpului de armată bănățenească, a primit alaltăieri o deputațiune a orașului Timișoara, care i'a predat o diplomă de cetățean de onoare al orașului, drept mulțumită pentru ostentile ce i-s'a dat, ca porțile cetății Timișoara să fie demolate.

În amintirea manevrelor dela Schwarzenau. În amintirea diarelor dela manevrele din Schwarzenau, M. S. Monarchul a comandat să se facă un tablou al manevrelor, pe care-l va dăruî împăratului Wilhelm. Tabloul va fi făcut de Thadeus Ajdukiewicz.

Soldatîi sosiți la Sereievo. La 14 l. c. a sosit la Sereievo regimentul de infanterie nr. 50. La gară li-s'a făcut primire de către o delegație a municipalității.

Foc. În privința incendiului de lîngă gara dela Cluj se scrie, că deschîndu-se o anchetă, s'a dovedit că focul a fost pus. Se caută acum criminalul.

Pelerinajul la Roma. Printr'un ordin ministerial toate direcțiunile școalelor catolice au fost înștiințate, că pot da 10 zile vacanță elevilor care vor să iee parte la pelerinajul ce se va face în curînd la Roma.

Sinucidere. La hotelul „Londra” din Budapesta s'a sinucis, trăgîndu-și un gloanț alaltăieri Buchwald Benedek, contabilul unei fi germane de acolo.

Arme furate. Din Fiume se scrie, că două vapoare comerciale au depus câte un transport de arme în portul dela Ragozza. Peste noapte a venit însă un brigg (o ceată) de Turci și le-au dus la țărmurile albane. Guvernul muntenegrean a înștiințat îndată pe consuli otoman și pe ceilalți, cerînd în același timp explicațiuni guvernului austriac și otoman. Acesta din urmă a trimis trupe, care au confiscat armele din mâinile Albanelor.

Starea sănătății reginei României. Foile din București primesc următoarea depeșă din Veneția cu data 14 Septembrie: „Starea reginei României nu s'a schimbat, mersul boalei este foarte ușor. Până acum pare-că nu s'a luat nici o dispozițiune în privința plecării regelui Carol”.

Alegeri în România. Duminecă s'au făcut alegeri de deputați la Iași și Focșani. Au fost aleși: la Iași dl D. Sturdza-Scheianu, guvernamental, contra dlui Iacob Neguzzi, susținut de opoziție, — ear' la Focșani singurul candidat a fost dl Apostoleanu, guvernamental.

Român distins. Cetim în „Românul”: „Dl Toma Ionescu, fratele dlui Tache Ionescu, a prezentat congresului de tuberculoze din Paris un memoriu asupra tuberculozei, care i'a meritat aprobarea tuturor membrilor congresului. Se scie că dl Toma Ionescu, în urma unor frumoase concursuri, a fost numit profesor al facultății de medicină din Paris”.

Sciri școlare din România. Dl Simeon Mehedintz, unul din eminentii absolvenți ai facultății de litere din București, și membru în comitetul Ligei, a fost numit profesor la gimnasiul Cantemir din București.

La 1 Septembrie st. v. s'a deschis consiliul general de instrucțiune printr'un discurs al dlui ministru Poni. Sedințele se țin în sala noului Ateneu din București. — Luni au început ateneurile pentru bursele de pe la toate școalele din București.

Marți seara s'a întrunit consiliul general de instrucțiune pentru a-și alege secțiunile, care vor trebui să iee în cercetare diferitele cestiuni privitoare la instrucțiune, de care a fost sesizat de ministru.

Sciri teatrale din București. Pieșele nouă, care se vor juca în luna Octombrie la Teatrul Național din București, sînt după „Românul” următoarele: „Doamna Chiajna”, dramă în 5 acte de dnii N. Tineu și N. N. „Anna Row”, dramă în trei acte tradusă din italianese de dl T. Dunca. „Nebunii amoroase”, comedie în trei acte în versuri de Regnard, tradusă de dl Ed. Aslan. „Ioan d'Rodeanu”, comedie în 4 acte localisată după F. Schöndhan de dl P. Gusty. În același timp confratele nostru din București înregistrează marele succes ce l'a avut pe scena teatrului Odeon din Paris tinerul Eduard Max, Bucureșcean.

Principele de coroană al României. Ferdinand, moștenitor presuntiv al coroanei României, a sosit la 14 c. la Paris, unde va sta mai multe zile.

Principele de coroană al Italiei. Principele de Neapol, moștenitor presuntiv al coroanei italiene, a sosit la 13 c. în orașul Stockholm. El a fost primit acolo de principele de coroană al Svediei Gustav. Îndată-ce a sosit, a făcut vizită membrilor familiei regale, și apoi a fost la dîneul ce s'a dat în onoarea lui.

Regele Sârbiei. Terminându-și vacanța, regele Sârbiei s'a reîntors din călătoria sa la Belgrad. El a plecat din Paris ieri dimineață. A rămas încântat de marel' oraș și a țiece că va mai merge și pe anul viitor acolo.

Chironomul rusesc a sosit la 14 l. c. n. dimineață la Paris.

Broșură confiscată. Poliția din Praga a confiscat broșura „Sfîrșitul independenței boeme”, traducere în limba cehă după originalul scris de profesorul francez Denis dela Bordeaux.

Ciocnire pe calea ferată. Cetim în „Naționalul” din București: Aproape de gara Gucesci, ieri la ora 11, s'a întîmplat o ciocnire de trenuri. Trenul de ambulanță, care mergea la Vaslui, s'a ciocnit cu un tren de marfă. Din norocire, nu avem de înregistrat nici un cas de moarte, ci numai sfîrșimarea a vre-o două vagoane. O anchetă a fost numită de direcțiunea căilor ferate, spre a vedea din neglijența cui s'a produs acea ciocnire.

1500 oameni înecați. Se depeșează din Madrid, că în provincia Toledo riul Armarguilla debordînd, a înecat mai multe sate și orașe, între care Consuegra. Multime de case au fost duse de valuri. Au cădut jertfă acestei inundațiuni și 1500 oameni.

500 oameni omorîți. La comandantul vasului Bisson, care staționează la „Fort de France” a sosit scirea, că în urma cicloului care a bătuit pe insula Martinica au perit 500 oameni.

Englezii la Dardanele. „Agenția Havas” din Paris primește știrea de la consulatul francez și ruse din Metelin (Lesbos), că englezii au ocupat Duminecă milităresc insula Sigri. Numita insulă era a Turcilor și se afla numai la câteva ore depărtare de Dardanele. Îndată ce au ocupat-o, Englezii au întărit-o în lăuntrul cu turnuri, ear’ giur-impregiur au așezat torpile.

Înmormântarea lui Grevy. Înmormântarea lui Grevy, fost president al republicii franceze, s’a făcut la 14 c. în Montpans-Vandrey îndată după sosirea ministrilor. Cociugul a fost ridicat pe trăsură în mijlocul salvelor trase de artilerie. Generalul Brugere, care reprezenta pe Sadi Carnot, a urmat carul funebru. Panglicile au fost ținute de preșidenții senatului și camerei. Multime enormă a luat parte la ceremonie. Dintre multe discursuri ce s’au pronunțat, se demarșează acela al ministrului-preșident Freycinet, care a adus elogiul decedatului pentru rîvna și inteligența ce a pus-o ca president în conducerea republicii.

Principele de Bismarck. O telegramă din Berlin anunță, că principele de Bismarck a declarat unui prieten al său, că nu va merge în parlament, și astfel nu va fi de față nici la discuțiunea convențiunii comerciale cu Austria. El a spus, că nu voese să dea Europei spectacolul de a-l vedea pe dînsul făcînd opoziție guvernului. În același timp a declarat, că nu aprobă a doua călătorie a împăratului Wilhelm în Rusia.

Moartea unui filo-român. Dilele trecute a murit în Italia filo-românul Marco Antonio Canini. Canini a trăit foarte multă vreme în România și era prieten al lui C. A. Rosetti și I. Brătianu, cu care a trăit împreună la Paris. Canini a scos chiar și un ziar românesc în țeară. El iubea foarte mult pe poporul românesc; în cel din urmă războiu dela 1877, ca corespondent al mai multor ziare italiene și franceze, a pus în evidență vitejia armatei române. Pe lângă aceasta era un autor de mare merit. A scris mai multe opere de valoare, între care merită să fie citat „Il libro dell’amore” (Cartea iubirii), în care a tradus în versuri măiestre versurile de dragoste din peste patruzeci de limbi.

„Lohengrin” la Paris. Despre reprezentarea operii germane „Lohengrin” la Paris se telegrafează: Van Dick s’a făcut bine. Aici, 14 Septembrie boulangiști s’au vorbit să cumpere toate biletele pentru prima reprezentație, care va fi Mercuri, și se ceară apoi a se cânta imnul rusesc și Marslieza. Ei vor să facă tot posibilul pentru a împiedeca reprezentația.

Catastrofă pe mare. Din Atena ear’ se aduc știri despre o catastrofă pe mare. Unul din vasele de mare ale societății Hep-tamitos s’a ciocnit lîngă porul Syria cu vaporul „Samiramis”. Acesta s’a cufundat. Persoanele de pe vapor au putut fi scăpate, marfa însă ce era pe vas a perit în mare.

Si-a omorît întreaga familie. La Saint Brien în Franța, inginerul profesor Dubois și-a omorît cu un briceag întreaga familie: nevasta și pe doi copii. S’a spânzurat apoi și pe sine. În urmă a lăsat o epistolă, în care scrie: „Mi-am omorît soția, a fost sfîntă. N’am putut viețui după moartea ei”. Se crede că el a comis crima și sinuciderea în momente de nebunie.

Condamnați la deportare în Siberia. Din Chiev sa scrie cu data de 14 c., că consiliul de războiu de acolo a condamnat la muncă silnică pe viață în Siberia pe un funcționar acuzat că e părtaş la crima de trădare Krasinsky, ear’ alți doi indivizi au fost condamnați la opt ani deportare în Siberia.

VARIETĂȚI.

(O statistică interesantă.) Dintr’o lucrare făcută asupra eclesiasticilor din Paris rezultă, că viața de mijloc a preoților a fost în 1888 de 66 ani și în 1889 de 62½.

Clasându-se populația pe profesii s’a aflat, că din 110 preoți 42 au întrecut vîrsta de 70 ani, pe cînd din 100 n’au ajuns la acea vîrstă decît 40 agricultori, 33 comercianți, 32 militari, 29 avocați, 28 artiști, 27 profesori și 24 medici.

(Bandiții din Balcani.) Am vorbit la timp despre cea mai nouă răpire comisă de bandiții din Balcani în persoana inginerului italian Solini. Răscumpărat, Solini este acum earăși liber.

După-cum află „Neue Freie Presse”, Solini a ajuns la Salonic teafăr, dar’ în urma suferințelor ce a îndurat în călătoria sa cu bandiții a pierdut șese chilogrami din greutatea corpului.

După câte povestesc n’a avut tocmai lipsă de hrană, fripturi de berbece, ouă, brînză, rachiu, vin și cafea neagră au fost mereu în abundență; numai culcușul ce-i făceau tîlharii pe pămîntul umed nu era tocmai plăcut.

Cînd fu liberat, Solini căpăta gratis dela bandiți o părechie de opinci, care îi prîseră foarte bine în drumul ce trebuia să facă prin munți și păduri.

În apropiere de satul Strunița, ei îi arătară drumul și căpitanul îi dădu o liră, rugându-l să o păstreze suvenir. Ca să fie recunoscut în viitor de bandiții lui Stoian, căpitanul dădu lui Solini o scurtică și îi recomanda să o poarte mereu în excurșiunile ce le face pe linia ferată cu dresina.

Bandiții au declarat, că n’au avut de gînd să prîndă pe Solini, ci pe inginerul Lola.

Acesta însă fu reținut de nise afaceri și astfel scăpă de pericolul ce-l amenința.

Ca să nu se întoarcă cu mâinile goale, bandiții răpiră pe Solini, pentru a căpeta, dacă nu 5000, cel puțin 2000 de lire.

(Un judecător care își vinde barba.) „Kansas City” se mîndrește, că posedă un judecător de pace ce nu are de sigur rival nu numai în America, ci în toată lumea... în ce privește excentricitățile sale.

După-ce a făcut nebunii de tot soiul și dintre cele mai picante, acum și-a încoronat opera punându-și la licitație propria barbă.

Trebuie însă să mărturisim, că judecătorul acesta... excentric are o barbă în adevăr uimitoare, albă, stufoasă, strălucitoare, care-i ajunge până la brîu.

Deunăzi deci a pus-o la licitație și a adjudecat-o asupra celui care a dat mai mult, 45 dolari 50 cenți.

(Satana în biserică.) Doi paznici bisericesci trecînd Marția trecută pe la miezul nopții pe dinaintea bisericii „Inima Mîntuitorului” din Montmartre, fură spăriați de un sgomot îngrozitor ce se auzia la altar.

Ei aprinseră felinarul și pătrunseră în biserică.

În fața altarului vîdăură o dihanie, care li se pără a fi însuși Satana.

Încrămeniți de spaimă, ei scăpară felinarele din mînă și vîdăură cum îngrozitorul animal sare peste altar, răstoarnă candelă ce ardea în sanctuar și dispare prin ușa întredeschisă, care dădea în curtea bisericii.

Mercuri dimineața, preotul bisericii găsi cincisprezece găini sugrumate și în fundul curții zări o vulpe.

Cei doi paznici, care veniră să comunice preotului cele ce vîdăuseră în cursul nopții, recunoscură în vulpea prizoneră pe animalul, pe care-l luaseră drept Satana.

(Haz.) O doamnă fusese prinsă de bandiți.

Noi sîntem oameni cum se cade, îi spune căpitanul. Dacă bărbatul d-tale ne dă o sută de mii de franci, te lăsam liberă.

Dar’ d-voastră nu cunoașteți pe bărbatul meu. El ar da și mai mult ca să mă țină prizoneră.

SERVICIUL TELEGRAFIC
al „TRIBUNEI”.

Bistrița, 16 Septembrie n. Manevrele de ieri s’au terminat cu înclinarea totală a partidei de Sud de către cea de Nord. După aceea Maiestatea Sa a ordonat signalul de terminare și a adunat pe ofițeri în giurul Seu exprimându-și mulțumirea cu hărnicia și instrucțiunea trupelor. Aseară la oarele 6 a avut loc un dineu de Curte cu 50 tacămuri. La oarele 8 Maiestatea Sa a plecat între ovațiunile insuflete ale publicului nenumărat. Maiestatea Sa a trimis comitetului-suprem 2206 fl. pentru scopuri de binefacere.

Agram, 16 Septembrie n. Știrea, că asupra căpitanului Uzelač s’ar fi pușcat în decursul manevrelor, este neadevărată.

Spalato, 16 Septembrie n. Deputații reînțorși din Agram au început agitațiunea spre sfîrșit al de cîștiga opinia publică pentru unirea cu Croația.

Paris, 15 Septembrie n. O telegramă din Smirna spune, că escadra engleză a plecat din Metelin, ear’ la Sigri a fost vorba numai de o manevră de mare.

Madrid, 16 Septembrie n. Orașul Almaria este cu desăvîrșire inundat și distrus. 400 de case sînt dărîmate. Din orașul Consuegra două din trei părți sînt distruse. 200 de oameni au perit. Plebea flămîndă a început să jefuească. La Alperisas s’a ciocnit un vapor grecesc. 66 de oameni s’au înecat, amîndouă vasele s’au cufundat.

Bibliografie.

În editura tipo-litografiei H. Goldner din Iași a apărut:

„Elemente de psihologie” pentru cursul secundar de I. Gavanescu, profesor la universitatea din Iași. Edițiunea a II-a.

A apărut:

„Gramatica limbii maghiare”. Curs teoretic și practic pentru clasele gimnaziale inferioare, precum și pentru privați de Octaviu Bariț, profesor gimnazial în Năsăud. Edițiunea IV. Partea formală și partea sintactică. Emendată și amplificată. Cluj, 1886. Editor și provădător Ioan Stein. Prețul 1 fl.

A apărut de sub tipar o interesantă lucrare intitulată: „Știința armelor”, de D. Elian dela Gruia. Cartea cuprinde 250 pagini și preste 50 gravuri privitoare la exercițiul armelor. Prețul este 3 lei.

Extrase din foi bisericesci și școlastice.

Posturi vacante:

— În protopresbiteratul Albeji-Iuliei (archidieceasă) posturile de învățători în comunele următoare:

Inuri, cu salariu de 100 fl., locuință liberă, folosirea grădinișii școlare și 4 orgii de lemne.

Tibru, cu salariu de 80 fl., folosirea grădinișii școlare cu pomi în mărime de 1115°□ cu venit anual de 20 fl., cuartir și 4 orgii de lemne.

Poiana, Găureni și Meteș, cu salariu de 160 fl., cuartir și lemne de foc.

Ighiel, cu salariu de 150 fl., cuartir și 3 orgii de lemne.

Celna, cu salariu de 150 fl., cuartir și lemne.

Cricău, cu salariu de 200 fl., cuartir și 2 orgii de lemne.

Petițiunile se se substearnă până în 15 Septembrie v. a. c. oficiului protopresbiterat gr.-or. în Alba-Iulia.

— Un post de învățător la școala confes. gr.-or. din Măgura cu filia Toplița, protopresbiteratul Geoagiului I. (archidieceasă). Emolumentele sînt: în bani 200 fl., cuartir și 2 orgii de lemne.

Petițiunile se se substearnă până în 21 Septembrie v. a. c. oficiului protopresbiterat gr.-or. la tractul Geoagiului I. în Hondol.

— În protopresbiteratul Hațegului (archidieceasă) posturile de învățători în comunele următoare:

Petroșeni, cu salariu de 200 fl., relut de cuartir 30 fl., 4 orgii lemne de foc.

Nădăștia-superioară, cu salariu de 210 fl. și lemne de foc.

Zlaști, cu salariu de 200 fl., cuartir și lemne de foc.

Valea-Sângeorgiu, cu salariu de 150 fl., cuartir și lemne de foc.

Nucșoara, cu salariu de 240 fl., cuartir și lemne de foc.

Petițiunile se se substearnă până în 26 Septembrie v. a. c. oficiului protopresbiterat gr.-or. în Hațeg.

— Un post de învățător la școala confesională gr.-or. din orașul Alba-Iulia, la care este afiliată și parochia Maieri cu salariu de 300 fl., cuartir și lemne de foc.

Petițiunile se se substearnă până în 15 Septembrie v. a. c. oficiului protopresbiterat gr.-or. în Alba-Iulia.

Călimdarul zilei

5/17 Septembrie 1891

Ilirian: Zacharia.
Gregorian: Lambert.
Soarele: răsare 5,42, apune 6,6

Buletin meteorologic.

Sibiu, 16 Septembrie n. 6 oare dimineața.

Presiunea atmosf. în mm. (Mediul baric 760,4)		Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vîntului
Observată	Diferența din preajmă			
725.9	-4.6	+9.9	+25.1+9.0	SO.

Din țeară 13 Septembrie n. 7 oare dimineața.

Stațiunile	Presiun. atmosf. în mm.	Temperatura Celsius	Vîntul	
			direcția	tîria
Budapesta	770	+12.1	NO	—
Sătmăr	769	+15.0	—	2
Cluj	763	+10.4	—	—
Orșova	—	—	—	—
Arad	769	+15.5	O	4
Panciova	769	+15.8	S	5

Economie.

Calea ferată Avrig—Făgăraș. Societatea pe acții a căii ferate vicinale Avrig—Făgăraș și-a ținut alaltăieri adunarea generală de constituire sub preșidiul lui Mihail Horváth sen. Capitalul acțiilor e de 2,019.500 fl. și consistă din 628.300 acții fundamentale și 1,391.200 fl. de prioritate. Adunarea generală a aprobat măsurile pentru lucrările pregătitoare, a acceptat proiectul de statute prezentat și a dat concesiunilor absolutul. În direcțiune au fost aleși: comitele-suprem Gustav Thalmann, M. Horváth sen., Dr. G. Dániel, Dr. P. Mandel, bar. G. Apor, Alex. Schwarz, C. Latzkó, A. Mandl și I. Mandl; în consiliul de supraveghiere: M. Horváth jun., S. Kolozsváry și E. Hochstein. În ședința de constituire a direcțiunii au fost aleși: M. Horváth sen. președinte și G. Dániel vicepreședinte.

Nou birou de informațiune de credit. „Pester Lloyd” aduce știrea, că biroul de informațiune de credit Kühne et Comp. din Viena, la dorința clientelei sale ungare, a decentralizat institutul și a înființat un birou principal pentru Ungaria în Budapesta. Biroul budapestan va provăde independent serviciul de informațiune exact organizat al firmei în întreg regatul Ungariei și în Bosnia și Erțegovina, precînd cel vienez își rezervă relațiunea cu toate celelalte țeri.

Fabrică de îngrășăminte artificiale. În Egireș, comitatul Clujului, s’a construit în stil mare o fabrică de îngrășăminte artificiale, care s’a pus deja în exploatație.

Exportul român de grâu. În septemăna trecută au intrat pe la Poarta-de-fer 23 de șlepuri încărcate cu 84.819 măji metr. de grâu din România. 3000 măji metr. au fost dirijate la Budapesta, ear’ cealaltă cantitate a mers la Passau și Regensburg.

Recolta secării în Prusia. După „Reichsanzeiger”, produsul secării în Prusia a fost mai mic ca cel din anul trecut cu circa 4 milioane quintale metrice. Arealul semănat cu secară a fost în estan de 4,050.451 hectare și e cu 366.309 hectare mai mic ca în anul trecut. Produsul pro hectar s’a evaluat în calcul mediu la 1152 chilogrami, ar rezulta deci un produs total de 46,673.806 quintale metrice. Anul trecut s’au recoltat în Prusia 50,369.634 quintale metrice secară. Prin urmare Prusia e necesităată a-și acoperi trebuința de secară prin import.

Împrumutul rusesc. Cercul financiar din Paris asigură, că semnăturile pentru noul împrumut rusesc nu se vor schimba până în septemăna viitoare. Se ȳice la bursă, că emisiunea se va face la 12 Octomvrie.

Exportul de cereale din Rusia. „Nevoie Vremia” face propunerea de a se introduce o vamă de export pentru cereale. Vămile aceste se se fie cît se poate de mici, pînă-ce se va vedea din praxă, dacă sînt sau nu oportune. Pentru a ține speculațiunea în comerțul de cereale în limitele sale se recomandă a urca vama procentual după prețul cerealelor.

Insolvențe. Reuniunea creditorilor din Viena anunță următoarele insolvențe: Gustav Weiss firmă comercială în Brünn; George Tamási în Maria Teresiopol; Iuda Elie Bäumer, comerciant în Czortkov; Cristof Braun, pantofar în Eger; Iosif Farkas, croitor în Graz; Mor. Reichard jun., comerciant în S.A.-Ujhely; Ludovic Stern, comerciant în Raab; Iosif Vigdorovici, comerciant în Sătmăr.

Prețul mărfurilor.

Tîrgul de rimători în Steinbruch. În 12 Septemvrie n. s’au notat: unguresci bătrîni grei — cr. pînă — cr., unguresci grei tineri 48—cr. pînă 48½ cr., de mijloc 49—cr. pînă 49½ cr., ușori 50—cr. pînă 51—cr., marfă țerănească grea — cr. pînă — cr., de mijloc — cr. pînă — cr. ușoră 49—cr. pînă 51—cr., romănesci, de Bakony, grei — cr. pînă — cr., transito grei — cr. pînă — cr., transito de mijloc — cr., pînă — cr., transito ușori — cr. pînă — cr., transito sîrbesci grei 47—cr. pînă 43—cr., transito de mijloc 47—cr. pînă 43—cr., transito ușori 48—cr. pînă 48½ cr.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 14 Sept. n. 1891

Sămînțe		Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.		Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.	
			dela	pînă		dela	pînă
Grâu							
Bănățenească vechie		76	10.20	10.40	77	10.30	10.50
Grâu dela Tisa		76	10.20	10.40	76	10.30	10.50
Grâu „Pesta		76	10.15	10.35	77	10.25	10.45
Grâu de Alba-Reg.		76	10.20	10.40	75	10.30	10.60
„Bacloa		76	10.20	10.40	75	10.30	10.50
Grâu ung. de Nord		76	—	—	77	—	—
Sămînțe, vechi ori noue		Soiul	Calitatea per Hect.		Prețul per 100 chilogr.		
					dela	pînă	
Săcără			70—72		9.50	9.65	
Orz		Naturels	60—62		6.	6.40	
„		de vîna	62—64		6.55	7.05	
„		de bore	64—66		7.30	8.80	
Orz		—	39—41		6.	6.20	
Cucuruz (porumb)		bănăț.	75		6.45	6.50	
„		de alt soi	73		6.40	6.45	
Meiu		—	—		13.75	14.25	
Hrișcă		—	—		—	—	
Marf. pe toam.	Grâu	de primă.	10.67		Baci pe 100 chilogr.	Marf. pe 100 chilogr.	10.69
	„	de toam.	10.28				10.30
	Cucuruz	Maiu-Iun.	5.76				5.78
	„	Sept.-Oct.	6.03				6.10
	Orz	de primă.	6.03				6.10
	„	de toam.	5.85				5.87
Produse diferite			Soiul			Curații	
						dela	pînă
Prețul pe 100 chilograme.	Sem. de trif.		Lucernă ungurească			—	—
	„		roșie			—	—
	„		rafinat			37.—	38.—
	Uns. de porc		dela Pesta			54	50 55.—
	„		dela țeară			—	—
	Slănină		sfîntată			45	— 46.—
	„		sfîntată			52.—	54.—
	„		—			37.—	38.—
	Prune		—			—	—
	Lietar		slavon, nou			—	—
	„		bănățenească			—	—
	Miere		brută			—	—
	„		galbină străcurată			—	—
Ceară		de Rosenau			187.	188	
Spirit		brut			19.25	19.75	
„		Drojdii de spirit			21.50	21.75	

Cursul pieței din Sibiu.

Din 16 Septemvrie n. 1891.

Hărțile-monetă română	Comp.	9.24	vînd.	9.28
Lire turcesci	—	10.50	—	10.60
Imperiali	—	9.50	—	9.60
Ruble rusești	—	1.23	—	1.25

Bursa de Budapesta.

Din 14 Septemvrie n. 1891.

Renta de aur ung. 6½%	103.80
„ „ hărțile 4½%	100.60
„ „ hărțile 5½%	100.60
Împrumutul căilor ferate ung.	115.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung.	112.—
(1-a emisiune)	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung.	97.75
(2-a emisiune)	89.75
Bonuri rurale ung.	104.60
„ croato-slavone	95.50
Obligațiunile desp. regalilor	139.50
Împrumut cu premiu ung.	139.50
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin	180.50
Renta de hărțile-austriece	91.—
„ de argint austriece	109.75
„ de aur austriece	147.25
Losurile austriece din 1860.	147.25
Acțiunile băncii austro-ungare	327.50
„ de credit ung.	278.70
„ „ de credit austr.	—
Scrișuri fonciare ale institut. de cred și economii	102.—
„ Albiua”	—
Argintul	—
Galbeni împărătesci	5.57
Napoleon-d’ori	9.80
Mărci 100 imp. germane	57.50
Londra 10 Livres sterlingi	117.10

Nr. 380/1891.
pres.

[126] 2—3

Publicare de concurs.

La postul de vicecomite comitatens, care a devenit vacant, este a se întregi pe baza §-lui 79 din art. de lege XXI. din 1886 prin alegere și este retribuit cu salariu anual de 1800 fl., 400 fl. relut de cuartir și 300 fl. pausal de călătorie, se deschide prin această concurs.

Sunt provocați deci cei-voese să concureze și-și aștearnă la mine cererile de concurs, instruite conform celor prescrise în art. de lege 1 din 1883 pe baza §-lui 5 din același art., până la 1 Octombrie a. c.

Sibiu, 13 Septembrie 1891.

Thalman,
comite-suprem.

Tochmai a apărut:

Clara Milici

Novelă

de
I. Turghenev.

Traducere din limba rusă

de

Enea Hodoș.

Institut Tipografic în Sibiu.

INSTITUT TIPOGRAFIC în Sibiu.

Au eșit de sub tipar:

ȚINEREA VITELOR

de

Eugen Brote,

president al „Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiu“.

Prețul unui exemplar 12 cr. v. s.

PIANURI ALESE

se află de vânzare în negustoria de pianuri

Heldenberg

[1097] 11—30

în Sibiu.

Pian mare, pian mic, mignon și pianin.

Toate pianurile se vând aici cu mult mai ieftin, decum le-ar pute cumpăra cineva pe cale directă; prelungește aceasta numai ceea-ce e mai bun, ales în fabrici de om expert, prin urmare pianuri probate nu numai de unul care cântă la pian. Pentru judecarea unei construcții nedefectuoase a unui pian, prelungește a pute cânta se mai recer și alte cunoștințe speciale și experiențe.

Acea marfă de rate, pe care firme neînsemnate o fabrică anume pentru negoțul de provincie și o laudă în liniște prin agenți de diferite branșe, nu se poate recomanda spre cumpărare.

Garanță de mai mulți ani se înțelege de sine.

Institutul tipografic în Sibiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

- Pădureanca.** Novelă de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
- Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Pipăruș Petru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Păcală și tândală.** Anecdote de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Colăcărul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- Fiica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
- Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Îndărălnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Blăstăm de mamă.** Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Bunica de Bojena Némcová.** tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
- Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Din bătrâni.** Gheteuri, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Cenușotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Un pețitor îndărălnic.** Novelă de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Prietenul meu Vântură-Teară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Scăpăratoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Taina unei vieți.** De Björnsterne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Sgârcitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nusciul-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Un idil în Roșeni.** Novelă de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
- Mica Fădă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Rusalin păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbițoiu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
- Roma invinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiale. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
- Clara Milici.** Novelă de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 90 b.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 20 Iulie 1891.

Budapesta—Predeal						Predeal—Budapesta						Budapesta—Arad—Teiuș						Teiuș—Arad—Budapesta						Copșa-mică—Sibiu																				
		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat			Tren accelerat	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane			Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane			Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Copșa-mică																				
Viena						10.50	8.—	8.—	3.25	București						4.40	7.35	8.50	Viena						10.50	8.—	3.25	Teiuș		3.09	1.39	Copșa-mică		3.—	10.47	7.10								
Budapesta						8.30	1.50	3.20	5.50	9.15	Predeal						9.12	1.12	5.16	Budapesta						8.15	1.50	9.50	Alba-Iulia		3.50	2.19	Șeica-mare		3.31	11.27	7.43							
Szolnok						11.38	3.57	6.50	9.22	11.19	Timiș						9.41	1.42	5.57	Szolnok						11.14	3.57	1.05	Vințu-de-jos		4.09	2.36	Loameș		4.15	12.08	8.27							
P-Ladány						2.12	5.51		11.53	12.57	Brașov						10.17	2.18	6.58	Arad						3.45	6.52	5.24	Jibot		4.52	3.03	Oca		4.46	12.38	7.—							
Oradea-mare {						3.53	7.06		1.50	2.12	Feldioara						4.20	7.23	Glogovaț						4.30	2.20	5.46	Orăștie		4.55	3.30	Simeria (Piski)		5.23	4.17	Deva		5.59	4.33					
						4.—	7.13		2.34	2.19							Apatia								5.42	8.37	Györök							4.42	2.34			5.57	Braniștea		6.24	4.55		
Mező-Telegd						4.30	7.43		3.03	2.49	Homorod												5.34	8.23	11.03	Radna-Lipova							5.14	3.23	6.30	Ilia		6.49			5.17	Loameș		8.30
Rév						5.22	8.18		3.46	3.26	Hașfalău						5.54	8.53	11.29	Conop						5.56	7.12	7.12	Gurasada		7.—	5.28	Șeica-mare		9.05	5.55	11.40							
Bracea						5.45			3.57		Sighișoara						6.21	9.31	12.06	Béza						6.12	7.27	7.27	Soborșin		8.03	6.24	Copșa-mică		9.34	6.20	12.05							
Bucia						6.05	8.51		4.09	4.21	Elisabetopol						6.42	10.09	12.37	Soborșin						6.58	8.07	8.07	Béza		8.54	7.02	Cucerdea—Oșorheiu—Regh.-săs.											
Cucina						6.31	9.07		4.55	4.55	Mediaș						6.55	10.31	12.53	Zam						7.26	8.33	8.33	Conop		9.10	7.17												
Huiedin						7.12	9.37		5.51		Copșa-mică {						6.57	10.47	1.18	Ilia						7.52	8.57	8.57	Radna-Lipova		9.44	5.14	7.46	Cucerdea		2.50	8.20	2.41						
Stana						7.29			5.61	4.55	Micăsasa						7.31	11.42	2.13	Braniștea						8.26	9.29	9.29	Pauliș		9.58	6.01	7.57	Ludoș		3.34	9.11	3.27						
Aghirș						7.49			6.12		Blaj						8.—	12.28	2.27	Simeria (Piski)						8.52	9.53	9.53	Györök		10.11	6.20	8.08	Oșorheiu		5.20	11.17	5.14						
Ghirb						8.01			6.25	5.47	Crăciunel						8.—	12.28	2.49	Orăștie						9.50	10.19	10.19	Arad		10.34	6.49	8.30	Reghinul-săs.		5.35	7.10	5.36						
Nădeșel						8.14			6.39		Teiuș {						8.07	1.08	1.25	Jibot						10.16	10.50	10.50	Szolnok		11.18	8.24	9.05	Reghinul-săs.—Oșorheiu—Cucerdea										
Cluj						8.46	10.37		6.56	6.—	Aid						8.24	1.35	1.50	Vințu-de-jos						11.—	11.44	11.44	Budapesta		4.15	11.51	2.21											
						Apahida						9.03	11.28		7.84	7.57	Uioara						8.54	2.31	2.39	4.52	Alba-Iulia						11.26	12.06	12.06	Vienna		7.20	1.55	5.50	Cucerdea		6.05	7.20
Ghirib						10.08	12.38		10.21	7.94	Vințu-de-sus						9.23	3.18	3.15	4.52	Teiuș {						11.53	12.38	12.38	Simeria (Piski)—Petroșeni		Petroșeni—Simeria (Piski)						Reghinul-săs.						
Cucerdea						10.37	1.14		11.09	7.57	Uioara						8.54	2.31	2.39	4.52	Simeria						6.00	10.35	4.22	Simeria		6.00	10.50	6.20										
Vințu-de-sus						11.04	1.29		11.26		Cucerdea						9.23	3.18	3.15	4.52	Streiu						6.35	11.26	4.58	Petroșeni		6.41	11.40	6.54	Oșorheiu		5.21	5.54	10.20					
Aid						11.28	1.54		8.22		Ghirib						10.45	5.14	6.34	Hateg						7.21	12.23	5.42	Crivadia		7.19	12.19	7.20	Ludoș		6.58	7.41	12.06						
Teiuș {						11.45	2.13		12.18	8.38	Aghirș						11.01	6.08	4.53	6.52	Pui						8.06	12.—	6.36	Hateg		7.57	1.05	7.51	Cucerdea		7.47	8.25	12.50					
Crăciunel						12.13			12.58	8.43	Stana						12.17	7.28	8.53	Crivadia						8.47	2.23	7.24	Streiu		8.36	1.54	8.25	Simeria (Piski)—Hunedoara										
						Blaj						12.59			1.51	9.14	Bucia						12.47	7.47	6.43	9.12	Banița						9.21							3.19	8.04	Simeria		9.52
Micăsasa						1.35			2.29		Huiedin						12.47	7.47	6.43	9.12	Arad—Timișoara						Timișoara—Arad						Hunedoara—Simeria (Piski)											
Copșa-mică {						1.51			2.48	9.48	Cucina						12.47	7.47	6.43	9.12	Arad						6.15	11.30	7.15	Timișoara		6.20							1.11	5.05				
Mediaș						2.12			3.03	9.50	Bucia						12.47	7.47	6.43	9.12	Vinga						7.32	12.47	8.04	Vinga		7.21	2.46	6.40	Cerna		11.13	5.03	9.34					
Elisabetopol						2.31			3.26	10.06	Bracea						12.47	7.47	6.43	9.12	Timișoara						8.42	2.04	8.57	Arad		8.03	3.50	7.50	Hunedoara		11.48	5.38	9.58					
Sighișoara						3.46			4.49	11.04	Mező-Telegd						12.47	7.47	6.43	9.12	Turda—Ghirib						Ghirib—Turda						Hunedoara											
Hașfalău						4.04			5.35		Oradea-mare {						12.47	7.47	6.43	9.12	Turda						4.50	9.30	2.30	Cerna		5.11							3.—	7.50				
Homorod						5.26			7.23	12.27	P. Ladány						12.06	3.46	1.16	10.09	Ghirib						7.48	10.35	3.40	10.20	Simeria		5.10	9.50	2.50	9.10	Simeria		5.28	3.20	8.10			
Agostonfalva						6.10			8.09	12.58	Szolnok						12.06	3.46	1.16	10.09	Turda						7.48	10.35	3.40	10.20	Odorheiu—Sighișoara		Sighișoara—Odorheiu						Brașov—Zernesci					
Apatia						6.41			8.43	1.15	Budapesta						6.20	7.30	6.35	1.55	Turda						7.48	10.35	3.40	10.20	Odorheiu		4.30	11.25	8.15	3.15								
Feldioara						7.17			9.18	1.35	Vienna						3.—	1.40	1.40	7.20	6.05	Turda						8.08	10.55	4.00	10.44	Sighișoara		7.21	2.11	10.52	6.10	Zernesci		5.45	4.55			
Brașov						8.—			10.05		București						3.—	1.40	1.40	7.20	6.05	Turda						8.08	10.55	4.00	10.44	Sighișoara		7.21	2.11	10.52	6.10	Zernesci		5.45	4.55			
Timiș						1.41			5.57	3.01	București						3.—	1.40	1.40	7.20	6.05	Turda						8.08	10.55	4.00	10.44	Sighișoara		7.21	2.11	10.52	6.10	Zernesci		5.45	4.55			
Predeal						2.26			6.29	3.31	București						3.—	1.40	1.40	7.20	6.05	Turda						8.08	10.55	4.00	10.44	Sighișoara		7.21	2.11	10.52	6.10	Zernesci		5.45	4.55			
București						8.50			11.55	9.30	București						3.—	1.40	1.40	7.20	6.05	Turda						8.08	10.55	4.00	10.44	Sighișoara		7.21	2.11	10.52	6.10	Zernesci		5.45	4.55			
Murș-Ludoș—Bistrița						Bistrița—Murș-Ludoș						Careii-mare—Zelău						Zelău—Careii-mare						Zernesci—Brașov																				
Murș-Ludoș						4.—				1.16	Bistrița						4.—				1.16	Careii-mare						5.50				1.56	Zernesci						8.—	8.20				
Tagu-Budatelic						6.48				4.15	Tag-Budatelic						6.48				4.15	Zelău						11.—				6.48	Brașov						9.54	9.44				
Bistrița						9.59				7.21	Murș-Ludoș						9.59				7.21	Zelău						11.—				6.48	Brașov						9.54	9.44				
Nota: Numerii încadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.																																												